

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 67 (1941)  
**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

C'est à partir de 1926 que Salvisberg s'imposa en Suisse, à la suite du concours de la Banque cantonale de Soleure, où il obtint le premier prix. Par la construction de l'hôpital Lory, de la pouponnière et de l'Université de Berne, il se fait une renommée internationale.

Comme expert, il fut appelé à juger plusieurs concours suisses et internationaux. Il y a quelques années encore, la ville de Vienne lui faisait l'honneur de juger à lui seul plusieurs travaux d'urbanisme.

En 1929, appelé à succéder au professeur Moser à la chaire d'architecture de l'Ecole polytechnique fédérale, il n'en continuera pas moins toute son activité. Les grands travaux se suivent ; la nouvelle école de l'E. P. F., l'agrandissement de l'institut de chimie de l'E. P. F., les hôpitaux de Saint-Imier et de Porrentruy, le bâtiment de la SUVA à Berne, l'hôpital des enfants de Zurich, les bâtiments d'administration et laboratoires de la maison Hoffmann La Roche et Cie, à Bâle et à l'étranger, le bâtiment de la Science chrétienne, à Bâle, ainsi que plusieurs autres constructions importantes.

Il gagne également plusieurs concours, entre autres, le pont « Dreirosen », à Bâle, le pont de l'Hôtel de ville de Stockholm, les bâtiments du « Hochhaus », à Bâle et du bâtiment de la S. B. S., à Zurich, qui ont soulevé en leur temps de grandes polémiques.

En tant que professeur, il exerça une profonde influence sur ses élèves, les faisant bénéficier de sa grande expérience et de ses avis précieux. Pour ceux qui eurent le privilège de travailler sous sa direction, il était très exigeant. Toutefois, malgré l'autoritarisme qu'on lui reprochait, il laissait place à l'individualisme de ses collaborateurs. Au reste, homme de goûts simples, à côté de l'architecture, il pratiquait deux sports qui convenaient particulièrement à son tempérament : la montagne et le ski. Il était également resté très attaché à la campagne où il était né. C'est à sa ferme qu'il allait se détendre.

Le professeur Salvisberg était une personnalité marquante et originale, il avait sur toutes les choses des idées très arrêtées. On peut ne pas être d'accord avec ses conceptions architecturales, toutefois il a marqué une époque et n'en reste pas moins un de nos plus grands architectes suisses. ST.

## COMMUNIQUÉ

### Cours de soudure électrique à Baden.

La Société anonyme Brown, Boveri et Cie organise dans l'école de soudure (qui contient 20 postes de soudure électrique) de ses usines de Baden le cours de soudure n° 126 du 24-27 février 1941. Théorie et exercices pratiques traitant tous les métaux soudables. Chaque participant a un poste à sa disposition pendant toute la durée du cours.

Celui-ci se terminera par une visite des usines Brown Boveri dans lesquelles 40 postes de soudure au chalumeau et plus de 120 postes de soudure électrique à l'arc sont en service (sans les postes de soudure de l'école).

Les intéressés sont invités à demander le programme du cours à la Société anonyme Brown, Boveri et Cie, à Baden.



**ZURICH, Tiefenhöfe 11 - Tél. 35426.** - Télégramme: INGÉNIUR ZURICH.  
Gratuit pour les employeurs. — Fr. 2.— d'inscription (valable pour 3 mois)  
pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander le formulaire d'inscription du S. T. S. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au S. T. S.

### Emplois vacants :

#### Section mécanique :

59. Jeune technicien chimiste. Entreprise métallurgique. Suisse romande.

61. Jeune technicien mécanicien. Chaudronnerie et appareillage. Industrie chimique. Nord-ouest de la Suisse.

65. Jeune technicien. Machines textiles. Langues allemande et française, bon dactylographe. Suisse orientale.

69. Chef d'atelier capable, entre 30 et 40 ans. Diplôme de technicien en électro-mécanique et bonne pratique. Ateliers et dépôts

d'une administration de chemins de fer électriques. Connaissance du français indispensable. Suisse romande.

73. 1 ou 2 ingénieurs électriques diplômés, éventuellement ingénieurs mécaniciens. Projets et vente. Nationalité suisse, langue anglaise, célibataires. Indes britanniques.

75. Jeune technicien mécanicien. Machines-outils. Bureau de construction. Français indispensable. Suisse romande.

79. 2 techniciens. Appareillage et machines-outils. Fabrique de machines de Suisse orientale.

83. a) Jeune technicien. Calcul des prix de revient, main-d'œuvre. Place stable. De même :

b) Jeune dessinateur mécanicien capable. Bureau de construction et d'atelier.

Chaudronnerie et fabrique d'appareils en fer, acier inoxydable et cuivre. Nord-ouest de la Suisse.

85. Technicien ou dessinateur mécanicien. Machines-outils et mécanique générale. Place stable. Suisse centrale.

87. Calculateur de prix de revient. Construction de machines. Qualité d'organisateur. Petite fabrique de machines de Suisse orientale.

89. Technicien électromécanicien. Branche électrique. Atelier. Age de 27 à 31 ans, de préférence Suisse romand, demandé en qualité de chef d'atelier d'une entreprise de tramways. Suisse romande.

93. Technicien ou dessinateur mécanicien. Atelier. Outilage. Fabrication de machines de Suisse orientale.

99. Technicien chimiste. Faisant du service militaire. Age environ 25 ans. Entrée au plus tôt. Suisse centrale.

101. Jeune ingénieur électrique diplômé. Quelques années de pratique, de préférence en construction de lignes de transport d'énergie électrique, service de centrales. Suisse romande.

Sont pourvus les numéros : de 1940 : 9, 665, 695, 727, 753 ; de 1941 : 17, 25.

#### Section bâtiment et génie civil :

56. Jeune technicien en génie civil. Béton armé. Travaux de bureau. Bureau d'ingénieur du nord-ouest de la Suisse.

58. Technicien en génie civil diplômé. Levés de plans, piquetages et projets. Béton armé.

62. Technicien ou dessinateur en bâtiment. Constructions en bois. Bureau, Suisse centrale.

64. Jeune technicien en génie civil. Construction de routes, canalisations, etc. Entreprise de construction de routes de Suisse centrale.

66. Jeune technicien en génie civil diplômé, pour levés et dessins de plans. Correction de cours d'eau. Suisse centrale.

68. 1 ingénieur civil diplômé, de même : plusieurs techniciens en génie civil diplômés ayant de 6 à 10 ans de pratique, pour projets d'aménagement d'usines hydroélectriques, haute chute. Age environ 35 ans. Suisse orientale.

76. 1 à 2 techniciens en bâtiment. Bureau d'architecte, à Elbing (Prusse occidentale) Allemagne. Langue allemande indispensable.

80. Technicien, éventuellement dessinateur en génie civil. Projets et direction des travaux. Galeries. Travaux militaires. Suisse centrale.

82. a) Technicien en béton armé. Calculs simples, de même :

b) Dessinateur en béton armé. Plans et listes de fer. Bureau d'ingénieur du nord-ouest de la Suisse.

84. Architecte. Etudes d'ameublements. Suisse orientale.

86. a) Ingénieur civil ou ingénieur rural, éventuellement technicien en génie civil. Projets et direction de travaux. Routes, canalisations, adductions d'eau, correction de ruisseaux, drainages. Béton armé ;

b) Dessinateur en génie civil. Génie civil en général et de béton armé. Bon dactylographe ;

c) Ingénieur, staticien de toute première force. Ponts. Engagement provisoire. Bureau d'ingénieur de Suisse centrale.

88. Jeune technicien en génie civil ou technicien géomètre. Travaux hydrauliques. Service cantonal des eaux. Suisse alémanique.

90. Jeune technicien en bâtiment. Plans d'exécution et direction des travaux de construction d'une église catholique. Suisse centrale.

94. Technicien en génie civil. Surveillance de chantier, contrôle des piquetages, attachements. Travaux de dragage d'un canal. Suisse orientale.

104. Dessinateur en bâtiment. Dessin, devis. Expérience du chantier, bon dactylographe. Bureau d'architecte, Tessin.

108. Jeune ingénieur civil. Béton armé. Bureau d'ingénieur de Suisse orientale.

112. Jeune technicien en bâtiment. Bureau et chantier. Entreprise de construction de Suisse centrale.

114. Jeune ingénieur civil qualifié, éventuellement technicien en génie civil diplômé ou technicien géomètre, bon dessinateur, pour travaux de bureau puis chantier de montagne. Bureau d'ingénieur de Suisse centrale.

Sont pourvus les numéros : de 1940 : 782, 888 ; de 1941 : 14, 22, 32, 34, 38.

## DOCUMENTATION - INFORMATIONS DIVERSES

Régie : ANNONCES SUISSES S. A., à Lausanne, 8, Rue Centrale (Place Pépinet) qui fournit tous renseignements.

### Le déviateur d'appels.

Seul fabricant Hasler S. A. Berne.

Il arrive souvent que des abonnés au téléphone demandent que les appels qui leur sont destinés soient renvoyés temporairement vers un autre numéro. Alors que, dans les centraux manuels, les ordres de ce genre peuvent être exécutés rapidement et avec des moyens très simples, dans les centraux automatiques on se heurte à de grosses difficultés qui rendent impossibles les renvois de courte durée. C'est pourquoi, jusqu'à présent, ces centraux ne pouvaient exécuter ces ordres que s'ils étaient donnés pour une durée d'au moins quatre jours et sous réserve que certaines conditions techniques soient remplies.

Or, on est arrivé à créer un petit appareil se plaçant chez l'abonné et permettant à celui-ci de fixer lui-même, en tout temps, un numéro quelconque vers lequel, pendant son absence, les appels qui lui sont destinés doivent être déviés. Le fait que ce renvoi ne nécessite aucune ligne supplémentaire et qu'un simple jeu de relais au central suffit, présente une grande importance. Dès qu'un poste d'abonné est équipé du dispositif déviateur d'appels, le personnel du central est déchargé de l'établissement des renvois et il ne reste plus qu'à assurer l'entretien normal de l'installation complémentaire. Un instant de réflexion montre que, dans un grand nombre de cas, cet appareil peut rendre des services inappréciables.

Le dispositif fut breveté premièrement en Suisse puis, au cours des années, dans un grand nombre d'autres pays, de sorte qu'il est aujourd'hui protégé par des brevets dans presque tous les pays civilisés.

Quelques appareils types, utilisés à titre d'essai, se sont admirablement comportés et jouissent d'une telle faveur auprès de nombreux abonnés que ceux-ci ne peuvent plus s'en passer. Ces déviateurs d'appels sont maintenant à la disposition des offices téléphoniques suisses pour être loués aux abonnés. La figure ci-contre facilite la compréhension du principe de fonctionnement de l'appareil.

Le déviateur d'appels est prévu pour les numéros d'abonnés à six chiffres au maximum. Ces numéros sont composés à l'aide d'un levier pour chaque chiffre. Il est donc possible de dévier des appels sur n'importe quel numéro d'abonné ou même sur des numéros de service. Le courant d'appel met en marche un moteur, actionné par le courant du secteur. Ce moteur engendre les impulsions correspondant au numéro composé et effectue la commutation de la ligne du demandeur sur la ligne renvoyée.

Pour raccorder le dispositif déviateur d'appels, il n'est pas nécessaire de modifier l'appareil téléphonique. On utilise à cet effet les bornes existantes.

Le moteur est construit pour toutes les tensions de secteur courantes, auxquelles on peut facilement adapter l'appareil sans l'ouvrir. Quand on ouvre l'appareil, le courant du secteur est immédiatement coupé par une fiche de sécurité reliée au couvercle, de sorte que toutes les parties sous tension sont déconnectées.

Le dispositif déviateur d'appels rendra sans aucun doute de précieux services à tous les médecins, avocats, notaires, commerçants et autres abonnés au téléphone, qui, à certaines heures, désirent commuter les appels arrivant dans leur cabinet de consultation, leur étude, leur bureau ou leur commerce vers leur domicile ou vers un autre lieu. Cet appareil rend également de grands services aux entreprises publiques, telles qu'usines électriques, entreprises de transports, etc., occupant un personnel alternativement de piquet. Des appels arrivant en dehors des heures de bureau peuvent être renvoyés au domicile d'un employé quelconque, abonné au téléphone. L'emploi du dispositif déviateur d'appels n'est naturellement pas limité au trafic local ; il peut aussi dévier un appel vers un autre central du groupe de réseau, par l'entremise des lignes existantes. Il n'est pas nécessaire d'établir des lignes spéciales.

La première figure montre le plaisant petit appareil. Il est, comme dit plus haut, loué par l'Administration des Téléphones au prix de 3 fr. 50 par mois.

Une description technique détaillée du déviateur d'appels sera volontiers remise aux intéressés qui en feront la demande.

